31996R2051

L 274/18 EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS 26.10.1996.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2051/96

(1996. gada 25. oktobris),

ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz palīdzības piešķiršanu tās liellopu un teļa gaļas eksportam, uz kuru Kanādā var attiecināt īpašu importa režīmu, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1445/95

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 805/68 par liellopu gaļas tirgus kopējo organizāciju [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1997/96 [2], un jo īpaši tās 9. un 13. pantu,

ņemot vērā Padomes 1979. gada 20. decembra Regulu (EEK) Nr. 2931/79 par palīdzības piešķiršanu to lauksaimniecības produktu eksportam, uz kuriem trešā valstī var attiecināt īpašu importa režīmu [3], un jo īpaši tās 1. panta 2. punktu,

tā kā, ievērojot to Līgumu par Eiropas Kopienas un Kanādas sarunu pabeigšanu saskaņā ar VVTT XXIV panta 6. punktu, kas minēts IV pielikumā Padomes 1995. gada 22. decembra Lēmumā 95/591/EK par to sarunu rezultātu secinājumiem, kuras risinātas ar konkrētām trešām valstīm saskaņā ar VVTT XXIV panta 6. punktu, un citiem saistītiem jautājumiem (Amerikas Savienotās Valstis un Kanāda) [4], eksporta subsīdijas attiecībā uz svaigu, atdzesētu vai saldētu liellopu un teļa gaļu, kas paredzēta sūtīšanai uz Kanādu, ierobežo līdz 5 000 tonnām gadā;

tā kā šā līguma pārvaldības pamatā vajadzētu būt pieteikumiem uz īpašu Kopienas eksporta licenču saņemšanu; tā kā attiecīgi būtu jāgroza Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regula (EK) Nr. 1445/95 par noteikumiem, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču režīmu liellopu un teļa gaļas nozarē, un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 2377/80 [5], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2856/95 [6]; tā kā turklāt būtu jāuzrāda identitātes sertifikāti Kanādas muitas iestādēm; tā kā ir jānosaka šo identitātes sertifikātu veids un lietošanas kārtība;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu un teļa gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo regulu nosaka dažus sīki izstrādātus noteikumus, kas jāievēro attiecībā uz 5 000 tonnu tādas Kopienas izcelsmes svaigas, atdzesētas vai saldētas liellopu un teļa gaļas eksportu gadā uz Kanādu, uz kuru attiecas īpašs režīms.

Pieejamais daudzums ceturksnī ir 1 250 tonnas plus, pēdējo trīs ceturkšņu gadījumā – daudzums, kas atlicis no iepriekšējā ceturkšņa.

2. Šā panta 1. punktā minētajai gaļai jāatbilst veselības aizsardzības prasībām, ko noteikusi Kanāda, un jāattiecas uz dzīvniekiem, kas nokauti ne vairāk kā divus mēnešus pirms tam, kad veikta muitošana attiecībā uz eksportu.

2. pants

Kad veic gaļas muitošanu eksportam, pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma, uzrādot eksporta licenci, kas izdota saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1445/95 12.a pantu, un veterināro sertifikātu, kurā norādīta diena, kad nokauti dzīvnieki, kuru gaļu eksportē, izdod 3. pantā paredzēto identitātes sertifikātu.

3. pants

1. Identitātes sertifikātu ar vismaz vienu kopiju izraksta uz veidlapas, kas atbilst pielikumā norādītajam paraugam.

Sertifikātu izraksta angļu valodā uz balta papīra, kura izmēri ir 210 × 297 mm. Katram sertifikātam ir atsevišķs kārtas numurs, ko piešķir 4. pantā minētā muitas iestāde.

Eksportētāja dalībvalsts var pieprasīt, lai visus sertifikātus, kurus izmanto tās teritorijā, izdod vienā no tās valsts valodām, kā arī angļu valodā.

2. Sertifikāta kopijām ir tāds pats kārtas numurs kā oriģinālam. Visus datus, ko ieraksta oriģinālā un kopijās, aizpilda mašīnrakstā vai, ja aizpilda ar roku, drukātiem burtiem ar tinti.

[1] OV L 148, 28.6.1968., 24. lpp.
[2] OV L 267, 19.10.1996., 1. lpp.
[3] OV L 334, 28.12.1979., 8. lpp.
[4] OV L 334, 30.12.1995., 25. lpp.
[5] OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp.
[6] OV L 299, 12.12.1995., 10. lpp.

4. pants

1. Identitātes sertifikātu un tā kopijas izdod muitas iestāde, ja gaļa ir izgājusi muitošanu eksportam.

2. Šā panta 1. punktā minētā muitas iestāde indosē sertifikāta oriģinālu attiecīgajā sadaļā un nodod sertifikātu attiecīgajai pusei, paturot kopiju.

5. pants

Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai pārbaudītu to produktu izcelsmi un veidu, attiecībā uz kuriem izdod identitātes sertifikātus.

6. pants

Regulā (EK) Nr. 1445/95 iekļauj šādu 12.a pantu:

"*12.a pants*

1. Šis pants attiecas uz eksportu uz Kanādu, ko veic saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2051/96 (*).

2. Licenču pieteikumus attiecībā uz produktiem, kas norādīti Regulas (EK) Nr. 2051/96 1. pantā, var iesniegt tikai dalībvalstīs, kurās ir ievērotas veselības aizsardzības prasības, ko noteikušas Kanādas iestādes.

3. Licenču pieteikumu un licenču 7. ailē ir ieraksts "Kanāda". Licences uzliek saistības eksportēt no dalībvalsts, kur licence izdota, uz šo galamērķi.

4. Neatkarīgi no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkta eksportētie daudzumi nedrīkst pārsniegt tos daudzumus, kas norādīti licencē. Licences 19. ailē ir ieraksts "0".

5. Licences 22. ailē ir viens no šādiem ierakstiem:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado — Acuerdo entre la CE y Canadá.

Válido solamente en... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i... (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψηγμένο βόειο κρεάς — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada.

Valid only in... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en... (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a... kg (in cifre e in lettere).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em... (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga... kg.

6. Licenču pieteikumus var iesniegt tikai katra ceturkšņa pirmajās 10 dienās. Tomēr attiecībā uz 1996. gada pēdējo ceturksni pieteikumus var iesniegt novembra pirmajās 10 dienās.

7. Trešajā darba dienā pēc pieteikumu iesniegšanas pēdējās dienas dalībvalstis nosūta Komisijai pieteikumu iesniedzēju un to produktu daudzumu sarakstu, par kuriem iesniegti pieteikumi.

8. Komisija lemj par to, kādā mērā var pieņemt licenču pieteikumus. Ja daudzumi, par kuriem iesniegti pieteikumi, pārsniedz pieejamos daudzumus, Komisija nosaka vienotu pieņemšanas procentu likmi, ko piemēro pieprasītajiem daudzumiem. Ja kopējais daudzums, uz ko attiecas visi pieteikumi, ir mazāks nekā pieejamais daudzums, Komisija nosaka atlikušo daudzumu, kas pievienojams nākamajā ceturksnī pieejamam daudzumam.

9. Licences izdod katra ceturkšņa 21. dienā. Tomēr attiecībā uz 1996. gada pēdējo ceturksni licences izdod 21. novembrī.

10. Neatkarīgi no 8. panta 1. punkta, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 2. punktu, licences ir derīgas 90 dienas no faktiskās izdošanas dienas, bet ne pēc izdošanas gada 31. decembra.

11. Ja daudzumus, par kuriem iesniegti pieteikumi, samazina saskaņā ar 8. punktu, nekavējoties atbrīvo nodrošinājumu par visiem nepiešķirtajiem daudzumiem.

12. Papildus Regulas (EEK) Nr. 3719/88 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētajām prasībām saskaņā ar minētās regulas 33. panta 4. punktu nodrošinājumu atbilstīgi eksporta licencēm atbrīvo, uzrādot pierādījumus par to, ka produkts nogādāts galamērķī.

(*) OV L 274, 26.10.1996., 18. lpp."

7. pants

Šī regula stājas spēkā 1996. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1996. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENAS

	1. Eksportētājs	2. Sertifikāta Nr.	**ORIĢINĀLS**
		IDENTITĀTES SERTIFIKĀTS **KONKRĒTU LIELLOPU UN TEĻA GAĻAS PRODUKTU EKSPORTS UZ KANĀDU**	
	3. Kravas saņēmējs		
	PIEZĪMES A. Šo sertifikātu izdod vienā oriģinālā un ar ne mazāk kā vienu kopiju. B. Oriģināls un vismaz viena kopija jāiesniedz sertificēšanai muitas iestādē, kurā veic muitas eksporta formalitātes. C. Oriģinālu uzrāda Kanādas muitas iestādēm.		
1	4. Iesaiņojumu marķējums, numuri, skaits un veids; preču apraksts	5. Bruto svars 7. Neto svars	6. Rēķina(-u) Nr.
2	4. Iesaiņojumu marķējums, numuri, skaits un veids; preču apraksts	5. Bruto svars 7. Neto svars	6. Rēķina(-u) Nr.

8. EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA

Apakšā parakstījies eksportētājs apliecina, ka iepriekšminētās preces atbilst Regulas (EK) Nr. 2051/96 noteikumiem.

..... (parakstīšanas vieta) .....(datums)

(paraksts)

9. KOMPETENTĀS MUITAS IESTĀDES SERTIFIKĀCIJA

Muitas formalitātes šajā sertifikātā norādīto preču eksportam uz Kanādu ir nokārtotas.

..... (parakstīšanas vieta) .....(datums)

(paraksts) (zīmogs)